



Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969

16 APRIL 1969

VOORSTEL

tot wijziging van artikel 41
van het Reglement van de Kamer.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Commissie voor de Grondwetsherziening van de Senaat heeft op 9 januari 1969 met 12 tegen 5 stemmen voorgesteld het artikel 29 van het Reglement van de Senaat aan te vullen met een als volgt luidend lid: « Voor de toepassing van artikel 38 zowel als van artikel 131 van de Grondwet, tellen de onthoudingen mede bij het aantal aanwezige leden: zij worden niet medegerekend om de meerderheid vast te stellen ».

De Commissie van het Reglement van de Senaat heeft deze voorgestelde wijziging op haar vergadering van 5 februari 1969 met 11 tegen 10 stemmen aanvaard.

Na onderzoek of er aanleiding bestond om een gelijk-luidende wijziging aan het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers te brengen, heeft de Commissie voor de Grondwetsherziening van deze Vergadering op 19 februari 1969 met IQ tegen 10 stemmen en 1 onthouding geoordeeld dit niet te moeten doen.

Het blijkt de ondertekenaars van dit voorstel gewenst dat zowel de Commissie van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers als de Vergadering zelf zouden geroepen worden om zich uit te spreken over dit voorstel van wijziging van het Reglement.

De Senaat en de Kamer zouden een duidelijke en eensluidende houding moeten aannemen m.b.t. de wijze van berekening van de gewone meerderheid en de tweederdemeerderheid.

* * *

Er is nooit geen moeilijkheid gerezen betreffende het quorum: de meerderheid of de twee derden van de leden van de Vergadering moeren tegenwoordig zijn naargelang het gaat over het aannemen van wetten of wijzigingen van de Grondwet.

Zoals de heer Pierson in zijn verslag n° 47/2 van 30 november 1967 over de « Uitlegging van de artikelen 38 en 131, 5° lid van de Grondwet » noteerde, bestaat er geen meningsverschil omtrent de vraag of de leden die zich ont-

Chambre dei Représentants

SESSION 1968-1969

16 AVRIL 1969

PROPOSITION

modifiant l'article 41
de Règlement de la Chambre.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission sénatoriale de révision de la Constitution a proposé, le 9 janvier 1969, par 12 voix contre 5, de compléter l'article 29 du Règlement du Sénat par un alinéa libellé comme suit: « Tant pour l'application de l'article 38 que de l'article 131 de la Constitution, les abstentions sont comptées dans le nombre des membres présents: elles n'interviennent pas pour déterminer la majorité. »

La Commission du Règlement du Sénat a adopté cette proposition de modification le 5 février 1969, par 11 voix contre 10.

Après avoir examiné s'il y avait lieu d'apporter une modification identique au Règlement de la Chambre des Représentants, la Commission de révision de la Constitution de cette Assemblée a estimé, le 19 février 1969, par 10 voix contre 10 et 1 abstention, ne pas devoir le faire.

Il apparaît souhaitable aux signataires de la présente proposition que la Commission du Règlement de la Chambre des Représentants ainsi que l'Assemblée même soient appelées à se prononcer sur cette proposition de modification du Règlement.

Le Sénat et la Chambre devraient adopter une position nette et identique quant au mode de calcul de la majorité simple et de la majorité des deux tiers.

* * *

Il n'y a jamais eu de difficultés en ce qui concerne le quorum: la majorité ou les deux tiers des membres doivent être présents selon qu'il s'agit de l'adoption de lois ou de modification de la Constitution.

Ainsi que M. Pierson a noté dans son rapport du 30 novembre 1967 sur l'« Interprétation des articles 38 et 131, 5° alinéa, de la Constitution » (Doc. Ch. n° 47/2), il n'existe pas de controverse au sujet de la question de

houden desniettemin meegeteld moeten worden om uit te maken of « de meerderheid van de leden » tegenwoordig is (art. 38) dan wel of « ten minste twee derden van de leden » waaruit elke Kamer bestaat, tegenwoordig zijn (art. 131),

De heer Masson, verslaggever over de Grondwetswijziging in 1921, verklaarde op 7 juni 1921, in de Kamer van Volksvertegenwoordigers: « Volgens onze tradities en de parlementaire regels worden de leden die zich onthouden als aanwezigen beschouwd: zij worden meegeteld. Als dusdanig verschillen zij van diegenen die niet in vergadering zijn; zij worden dus gerekend als zijnde tegenwoordig wanneer het erom gaat vast te stellen of de Kamer in getal is ».

Ten einde echter ieder misverstand te vermijden wordt voorgesteld dit in het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers te voorzien in volgende tekst welke aan artikel 41 van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers zou dien en te worden toegevoegd: « Voor de toepassing van artikel 38 zowel als van artikel 131 van de Grondwet, tellen de onthoudingen mede bij het aantal aanwezige leden ».

* * *

Artikel 38 van de Grondwet voorziet ook dat een wet bij volstrekte meerderheid dient aangenomen te worden, terwijl artikel 131 van de Grondwet vereist dat een verandering van de Grondwet alleen dan is aangenomen indien zij ten minste twee derden van de stemmen verkregen heeft.

Hier dient de vraag te worden gesteld wat er met de onthoudingen moet geschieden: worden zij met de « ja » stemmen geteld, aan de « neen » stemmen toegevoegd of worden zij niet medegerekend om de meerderheid vast te stellen?

De heer Pierson heeft in zijn hogervermeld verslag de vraag grondig onderzocht en kwam tot volgend besluit:

« De conclusie in rechte ligt voor de hand. « Bij volstrekte meerderheid van stemmen », « Bij meerderheid van tweederden van de stemmen » zijn twee regels die vanzelfsprekend moeten worden toegepast door « de stemmen » op dezelfde wijze te tellen, »

« Ofwel worden de onthoudingen bij de stemmen meegeteld ofwel worden ze uitgesloten. »

« De parlementaire jurisprudentie ligt vast: de onthoudingen worden meegeteld om het vereiste aantal aanwezige leden vast te stellen. Zij worden niet meegeteld om de vereiste meerderheid te bepalen, althans wat de stemming over de gewone resoluties aangaat. »

« Derhalve ware het geraden zich aan die regel te houden bij een herziening van de Grondwet wanneer het om de toepassing van artikel 131, 5°, gaat. »

Er is echter meer. Er is de toepassing sedert jaren in lokale, nationale en internationale beraadslagende vergaderingen.

- Bij de stemming van een wet worden de onthoudingen sedert 1831., nooit in aanmerking genomen voor het berekenen van de meerderheid. « In weerwil van de controverse over de leerstellingen, aldus de heer Pierson, houdt het Parlement zich aan vaste regels voor de praktische toepassing van artikel 38. Een wetsvoorstel wordt wet en elke resolutie wordt voor aangenomen verklaard als het aantal ja stemmen met een eenheid het aantal neen stemmen te boven gaat, ongeacht het aantal onthoudingen, mits het vereiste aantal leden van de Kamer aanwezig is (K. v. V, 1965-1966 - 47/2, p. 6).

- Op grond van artikel 54 van de provinciewet en de artikelen 65 en 66 van de gemeentewet worden in de pro-

savoir si les membres qui s'abstiennent doivent néanmoins être comptés pour déterminer si « la majorité des membres » (art. 38) ou si « deux tiers au moins des membres » qui composent chaque Chambre (art. 131) sont présents,

M. Masson, rapporteur de la revision de la Constitution en 1921, a déclaré à la Chambre des Représentants le 7 juin 1921 : « D'après nos traditions et les règles parlementaires, les membres qui s'abstiennent sont considérés comme présents; ils font nombre; à ce titre, ils se distinguent de ceux qui ne sont pas à la séance, ils sont donc décomptés comme présents quand il s'agit de vérifier si la Chambre est en nombre »,

Afin d'éviter cependant tout malentendu, nous proposons de prévoir cette disposition dans le Règlement de la Chambre des Représentants dans le texte suivant, qu'il conviendrait d'ajouter à l'article 41 du Règlement de la Chambre des Représentants: « Pour l'application tant de l'article 38 que de l'article 131 de la Constitution, les abstentions sont comptées pour déterminer le nombre de membres présents, »

* * *

L'article 38 de la Constitution prévoit également qu'une loi doit être prise à la majorité absolue, alors que l'article 131 de la Constitution dispose que nul changement de la Constitution ne sera adopté s'il ne réunit au moins les deux tiers des suffrages.

La question se pose ici de savoir ce qu'il faut faire des abstentions : sont-elles comptées dans les votes positifs, sont-elles ajoutées aux votes négatifs ou n'interviennent-elles pas dans le calcul de la majorité?

Dans son rapport précité, M. Pierson s'est livré à un examen approfondi de la question et est parvenu à la conclusion suivante :

« La conclusion en droit s'impose de soi-même. « A la majorité absolue des suffrages », « A la majorité des deux tiers des suffrages » constituent deux règles qui doivent évidemment être appliquées en comptant « les suffrages » de la même manière,

« Ou bien on inclut dans les suffrages les abstentions ou bien on les exclut. »

« La jurisprudence parlementaire est bien établie : les abstentions sont comptées pour former le quorum des présences nécessaires. Elles ne sont pas comptées pour déterminer la majorité requise, ce pour le vote des résolutions ordinaires.

« Il se commanderait donc de procéder ainsi en matière de revision constitutionnelle, lorsqu'il s'agit d'appliquer l'article 131, 5°. »

Mais il y a plus. Il y a l'application qui est faite depuis des années dans les assemblées délibérantes locales, nationales et internationales.

- Lors du vote d'une loi, les abstentions ne sont jamais entrées en ligne de compte pour le calcul de la majorité, et ce dès 1831.. « En dépit de la controverse doctrinale, ainsi s'exprime M. Pierson, la pratique parlementaire pour l'application de l'article 38 est immuable. Une proposition devient loi, toute résolution est déclarée adoptée dès que le nombre des oui dépasse d'une unité le nombre des non et quel que soit par ailleurs le nombre des abstentions — dès le moment où la Chambre est en nombre, (Doc, Chambre 1965-1966, n° 47/2, p. 6.)

~ Sur la base de l'article 54 de la loi provinciale et des articles 65 et 66 de la loi communale, les abstentions n'en-

vincie- en gemeenteraden de onthoudingen niet meegeteld om de meerderheid der uitgebrachte stemmen te berekenen.

Tot 1905 werd een beraadslaging van een gemeenteraad slechts als aangenomen beschouwd nadat « zij de volstrekte meerderheid der aanwezige leden » had bekomen. In 1905 werd geoordeeld dat er geen reden bestond om een verschil te behouden tussen de wijze van berekenen der stemmen in de gemeenteraden en die welke in de overige beraadslagende lichamen van toepassing is.

« Au sein de la section centrale, il a été affirmé que plusieurs fois déjà les inconvénients du système se sont manifestés d'une manière préjudiciable aux intérêts des communes; et, quant au texte lui-même, en substituant les mots « des suffrages » aux mots « des membres présents » il marque clairement que désormais les abstentions ne devront plus entrer en ligne de compte », (Verslag Schollaert en Woeste, K. v. V. 1904-1905, zitting van 2 februari 1905, Pasinomie 1905, p. 105).

« Il est de règle générale, dans les assemblées délibérantes, que le vote des membres qui s'abstiennent n'entre pas en ligne de compte pour fixer le chiffre de la majorité absolue nécessaire pour l'adoption d'une résolution.

» Les abstentions n'entrent pas en ligne de compte. Cette manière d'agir résulte de la nature même des choses; les absténants refusent de se prononcer, ils veulent rester étrangers à l'opération du scrutin, ils n'émettent de suffrage ni pour ni contre la disposition mise aux voix. » (Senaatsverslag 1904-1905, zitting van 4 april 1905, Pasinomie 105, p. 105.)

- Inzake verkiezingen en ook ingeval van benoemingen worden de blanco stembriefjes niet medegeteld voor de berekening van de uitkomsten en dus ook niet voor het berekenen van de meerderheid.

- In de Tweede Kamer van de Staten-Generaal van Nederland is de onthouding niet toegestaan.

In Groot-Brittannië is de onthouding slechts toegestaan om persoonlijke redenen (persoonlijke en rechtstreekse belangen).

In Frankrijk bepaalt artikel 10 van het Reglement: «overeenkomstig het gemeen recht in verkiezingsaangelegenheden worden de al dan niet vrijwillige onthoudingen niet medegeteld bij het tellen van de uitgebrachte stemmen. »

Artikel 35 van het Reglement van het Europees Parlement voorziet: «het stemmen geschiedt hardop met de woorden «voor », «tegen » of «onthouding ». Voor de aan-neming of verworping worden alleen de voor en tegenstemmen meegeteld bij de berekening van de uitgebrachte stemmen.

Het huidige Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers wijdt één artikel aan de «onthoudingen» welke in ieder geval van toepassing is, het weze het stemmen van een resolutie, een wet of een wijziging van de Grondwet.

Dit artikel luidt als volgt: «Ieder lid, dat in de Kamer aanwezig is terwijl een vraagpunt in stemming wordt gebracht en dat zich bij die stemming onthoudt, wordt, na de naamafroeping, door de voorzitter verzocht, de beweegredenen te doen kermen, die hem nopen niet aan de stemming deel te nemen. »

In de handboeken welke aan de leden van het Parlement ter beschikking werden gesteld wordt in voetnoot aange-merkt: « Volgens het verslag over de wijziging van dit arti-kel dd. 6 februari 1956 moet het als volgt worden verstaan : alle leden die op het ogenblik van de stemming aanwezig zijn en die niet stemmen worden geacht een blanco stem te hebben uitgebracht. »

trekt pas en ligne de compte dans le calcul de la majorité des suffrages exprimés dans les conseils provinciaux et communaux,

Jusqu'en 1905, les délibérations d'un conseil communal n'étaient considérées comme adoptées que lorsqu'elles avaient réuni la majorité absolue des membres présents. En 1905, on estima qu'il n'y avait nulle raison de maintenir une différence entre le mode de calcul des suffrages dans les conseils communaux et celui qui est appliqué dans les autres organes délibérants.

« Au sein de la section centrale, il a été affirmé que, plusieurs fois déjà, les inconvénients du système se sont manifestés d'une manière préjudiciable aux intérêts des communes; et, quant au texte lui-même, en substituant les mots « des suffrages » aux mots « des membres présents », il marque clairement que désormais les abstentions ne devront plus entrer en ligne de compte ». (Rapport Schollaert et Woeste, Chambre 1904-1905, séance du 2 février 1905, Pasinomie 1905, p. 105).

« Il est de règle générale, dans les assemblées délibérantes, que le vote des membres qui s'abstiennent n'entre pas en ligne de compte pour fixer le chiffre de la majorité absolue nécessaire pour l'adoption d'une résolution. »

« Les abstentions n'entrent pas en ligne de compte. Cette manière d'agir résulte de la nature même des choses; les absténants refusent de se prononcer, ils veulent rester étrangers à l'opération du scrutin, ils n'émettent de suffrage ni pour ni contre la disposition mise aux voix ». (Rapport Sénat 1904-1905 -- séance du 4 avril 1905 - Pasinomie 105, p. 105).

- En cas de scrutins et aussi en cas de nominations, les bulletins blancs n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul des résultats et, partant, de la majorité.

- A la deuxième Chambre des États-généraux des Pays-Bas, le vote d'abstention n'est pas admis.

En Grande-Bretagne, le vote d'abstention n'est admis que pour des motifs personnels (intérêts personnels et directs),

En France, l'article 10 du Règlement dispose: « Confor-mément au droit commun en matière électorale, les abstentions, volontaires ou non, n'entrent pas en compte dans le dénombrement de suffrages exprimés »,

L'article 35 du Parlement Européen prévoit: «Le vote a lieu à haute voix et s'énonce par 'oui, non ou abstention. Pour l'adoption ou le rejet, seules les voix pour ou contre entrent dans le calcul des suffrages exprimés.

L'actuel Règlement de la Chambre des Représentants consacre aux «abstentions» un seul article applicable dans chaque cas, qu'il s'agisse du vote d'une résolution, d'une loi ou d'une modification de la Constitution.

Cet article est libellé comme suit: «Tout membre qui, présent dans la Chambre lorsque la question est mise aux voix, s'abstient de voter, sera invité par le président, après l'appel nominal ou le vote nominatif, à faire connaître les motifs qui l'engagent à ne pas prendre part au vote ».

Dans les manuels mis à la disposition des membres du Parlement, il est précisé, en note: « D'après le rapport sur la modification de cet article le 6 février 1956, il doit être interprété comme suit : tous les membres qui sont présents au moment des opérations de vote et qui n'ont pas voté, sont considérés comme s'étant abstenus »,

De vraag kan voorzeker worden gesteld of een onthouding kan worden toegelaten wanneer het over een wijziging gaat der Grondwet of over het al dan niet aanvaarden van een belangrijke wet.

Het kan niet geloofwaardig worden dat bij het lezen van de debatten van de Constituant de onthouding als ruet aanvaardbaar werd beschouwd.

In de zitting van 13 november 1830 werd door de Constituant langdurig gediscussieerd over het feit of de beslissingen inzake de Grondwet in aanwezigheid van twee derden der leden moesten getroffen worden.

Zoals dan menen de auteurs van het voorstel dat de leden van de beraadslagende vergaderingen zich van hun plicht zullen kwijten, zonder dat nieuwe eisen dienen te worden gesteld dan deze die in de teksten werden voorzien. In alle beraadslagende vergaderingen werden toegepast en sedert 1830 voor het aanvaarden van wetten werden aangenomen.

Het is wellicht van belang hier enkele teksten voorkomende in het verslag van de zitting van 13 november 1830 (blz. 130 en 179.) te citeren :

Forgeur: «Geen enkel lid zal deze vergadering op zulk een plechtig oomblik verlaten: niemand zal zich terugtrekken alvorens een vrije en gewetensvolle stem te hebben uitgebracht. Mijne Heren, wij hoeven geen vrees te hebben. Nu de openbaarheid ons een bescherming is, zal niemand onder ons het gevaar willen lopen zich aan afkeuring van de gehele Natie bloot te stellen (van alle zijden: zeer wel, zeer wel).

De Robaulx: « Dat is weer eens een nutteloze voorzorg. Men moet van de veronderstelling uitgaan dat alle volksvertegenwoordigers hun plicht zullen doen en aan hun opdracht niet tekort zullen komen. »

De Tiechen de Tenhave: « Niemand mag in de schaduw blijven staan, het volk moet zelf kunnen oordelen over de wijze waarop ieder van ons zijn door het volk toevertrouwde mandaat waarneemt. »

Raikem: « Ieder van ons heeft zijn verheven taak begrepen en het zal geen enkel lid van het Congres aan burgerzin ontbreken, welke zo erg nodig is in de omstandigheden waarin wij verkeren: de openbaarheid van de stemmingen is onontbeerlijk; onze opdrachtgevers moeten weten hoe ieder van ons zijn mandaat vervult en zonder die openbaarheid zal men wantrouwen koesteren tegenover een vergadering die zelf aan haar eigen moed zou beginnen te twijfelen. »

De heer Masson stelde zich ook in 1921 de vraag: « Is de onthouding wel toegestaan in de beraadslagingen omtrent de Grondwet? »

In zijn verslag van 1967 geeft de heer Pierson als zijn mening te kennen dat « die toestand ofschoon aannemelijk en aanvaard liet betrekking tot gewone aangelegenheden, niet op dezelfde rechtvaardigingsgronden kan steunen wanneer het om de herziening van de Grondwet gaat. »

Ook thans hebben zeer talrijke gezaghebbende leden van beide Kamers als hun mening openlijk laten kermen dat inzake Grondwetswijziging men zou moeten komen tot het niet toestaan der onthoudingen, doch dat eenieder verplicht zou zijn een « ja » of « neen »-stem uit te brengen. De moeilijkheid is voorzeker hoe hiertoe over te gaan. Een lid kan immers in de Kamer aanwezig zijn en op grond van het reglement verklaren waarom hij noch ja noch neen gestemd heeft en dienvolgens niet aan de stemming heeft deelgenomen. Hij kan ook aanwezig zijn en niet stemmen. In beide gevallen wordt dit lid geacht een « blanco » stem te hebben uitgebracht.

Men mag deze stem noch aan de ja-stemmen noch aan de neen-stemmen toevoegen. De sanctie voor een lid dat zich

Il est, certes, permis de se demander si un vote d'abstention est admissible lorsqu'il s'agit d'une modification de la Constitution ou de l'adoption ou non d'une loi importante.

A la lecture des débats de la Constituante, il devient indéniable que le vote d'abstention a été considéré comme inadmissible.

Au cours de sa séance du 13 novembre 1830, la Constituante a discuté longuement de la question de savoir si les décisions en matière constitutionnelle devaient être prises en présence de deux tiers des membres.

Les auteurs de la présente proposition estiment - tout comme cela a été le cas à l'époque - que les membres des assemblées délibérantes s'acquitteront de leur devoir sans qu'il soit nécessaire de poser des exigences nouvelles indépendamment de celles prévues dans les textes, appliquées dans toutes les assemblées délibérantes et adoptées depuis 1830 pour le vote de lois.

Sans doute n'est-il pas dénué d'intérêt de citer ici quelques textes figurant au compte rendu de la séance du 13 novembre 1830 (pages 130 et suiv.) :

Forgeur: « Il n'y aura pas un membre qui déserte cette enceinte dans un instant solennel; il n'y en aura pas un qui se retire avant d'avoir déposé un vote libre et consciencieux. Ne le craignons pas, Messieurs. aujourd'hui que nous avons la publicité pour sauvegarde, personne d'entre nous ne voudra s'exposer au blâme de la nation tout entière (de toutes parts: très bien, très bien).

De Robaulx: « C'est encore une prévision inutile. Il faut supposer que tous les députés remplissent leur devoir et ne manqueront pas à leur mandat. »

De Tiechen de Tenhove: « Il faut que personne ne reste dans l'ombre, il faut que le peuple puisse juger par lui-même de la manière dont on s'acquitte du mandat qu'il nous a concédé. »

Raikem: « Chacun de nous a compris sa haute mission, et aucun des membres du congrès ne manquera de ce courage civil si nécessaire dans les circonstances où nous sommes placés; la publicité des votes est indispensable; il faut que nos commettants sachent comment chacun de nous remplit son mandat, et sans cette publicité on se défiera d'une assemblée qui commencerait elle-même de douter de son courage. »

En 1921, M. Masson s'est également demandé: « L'abstention est-elle permise dans les délibérations constitutionnelles? »

Dans son rapport de 1967, M. Pierson estime que « cette situation, acceptable et acceptée en matière ordinaire, ne peut invoquer les mêmes justifications en matière de révision constitutionnelle. »

Aujourd'hui aussi, de très nombreux membres éminents des deux Chambres ont exprimé publiquement l'opinion qu'en matière de révision de la Constitution, il faudrait en arriver à ne pas tolérer les abstentions, mais que chacun devrait être obligé d'émettre un « oui » ou un « non ». La difficulté réside évidemment dans la manière d'y parvenir. En effet, un membre peut être présent en séance et expliquer, en vertu du règlement, pourquoi il n'a voté ni oui ni non et, par conséquent, pourquoi il n'a pas participé au vote. Il peut également être présent et ne pas voter. Dans les deux cas, le membre est considéré comme ayant émis un vote « blanc ».

Ce vote ne peut être ajouté ni aux voix pour ni aux voix contre. La sanction à l'égard d'un membre qui s'abstient

onthoudt kan slechts zijn dat zijn stem het uiteindelijk resultaat niet beïnvloeden mag, zodat met deze stem geen rekening zal worden gehouden. «Zij worden niet medegerekend om de meerderheid vast te stellen ». Het is deze tekst welke eveneens als toevoeging aan artikel 41 van het Reglement van de Kamer voorgesteld wordt,

ne peut se concrétiser que par le fait que sa voix ne peut influencer sur le résultat final, de sorte qu'il ne sera pas tenu compte de cette voix. « Elles n'interviennent pas pour déterminer la majorité. » C'est ce texte qu'il est également proposé d'ajouter à l'article 41 du Règlement de la Chambre,

P. MEYERS.

VOORSTEL

Enig artikel.

Artikel 41 van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers wordt aangevuld met een nieuw lid luidend als volgt:

« Voor de toepassing van artikel 38 zowel als van artikel 131 van de Grondwet, tellen de onthoudingen mede bij het aantal aanwezige leden: zij worden niet medegerekend om de meerderheid vast te stellen. »

26 maart 1969,

PROPOSITION

Article unique.

L'article 41 du Règlement de la Chambre des Représentants est complété par un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« Tant pour l'application de l'article 38 que de l'article 131 de la Constitution, les abstentions sont comptées dans le nombre des membres présents; elles n'interviennent pas pour déterminer la majorité. »

26 mars 1969.

P. MEYERS,
Henri DERUELLES.